



生活的环境
Places to Explore

海边

THE SEASIDE

作者: [西] 何塞帕拉蒙
译者: 《童心读世界丛书》编辑部



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.

生活的环境
Places to Explore

海 边

THE SEASIDE



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目(CIP)数据

生活的环境. 海边: 汉英对照 / (西) 何塞帕拉蒙
著; 《童心读世界丛书》编辑部译. — 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2014

(童心读世界丛书)

ISBN 978-7-5399-7693-8

I. ①生… II. ①何… ②童… III. ①儿童文学—图画故事—西班牙—现代 IV. ①I551.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第206091号

海 边 (生活的环境)

作 者	[西] 何塞帕拉蒙	统 筹	张 丽
译 者	《童心读世界丛书》编辑部	美 术 编 辑	朱 涛
出 品 人	黄小初	责任校对	孙 慧
责任编辑	陈冰青 印艳婷	审 读	颜煦之
编 务	李培臻		

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰文艺出版社
集团地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
集团网址 <http://www.ppm.cn>
出版社地址 南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.jswenyi.com>
<http://phoenix-tangel.taobao.com>
制 版 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/24
印 张 1.25
字 数 5千字
版 次 2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5399-7693-8
定 价 10.00 元

版权所有 侵权必究

营销: 025-68520896

地址: 南京市湖南路47号凤凰台饭店9楼

江苏凤凰文艺出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

全国免费服务热线
400-086-5858



呱呱网



凤凰天舟图书专营店



童心读世界订阅号



呱呱网微信平台



呱呱网网址二维码



专营店网址二维码



童心读世界订阅号二维码



生活的环境
Places to Explore

海 边

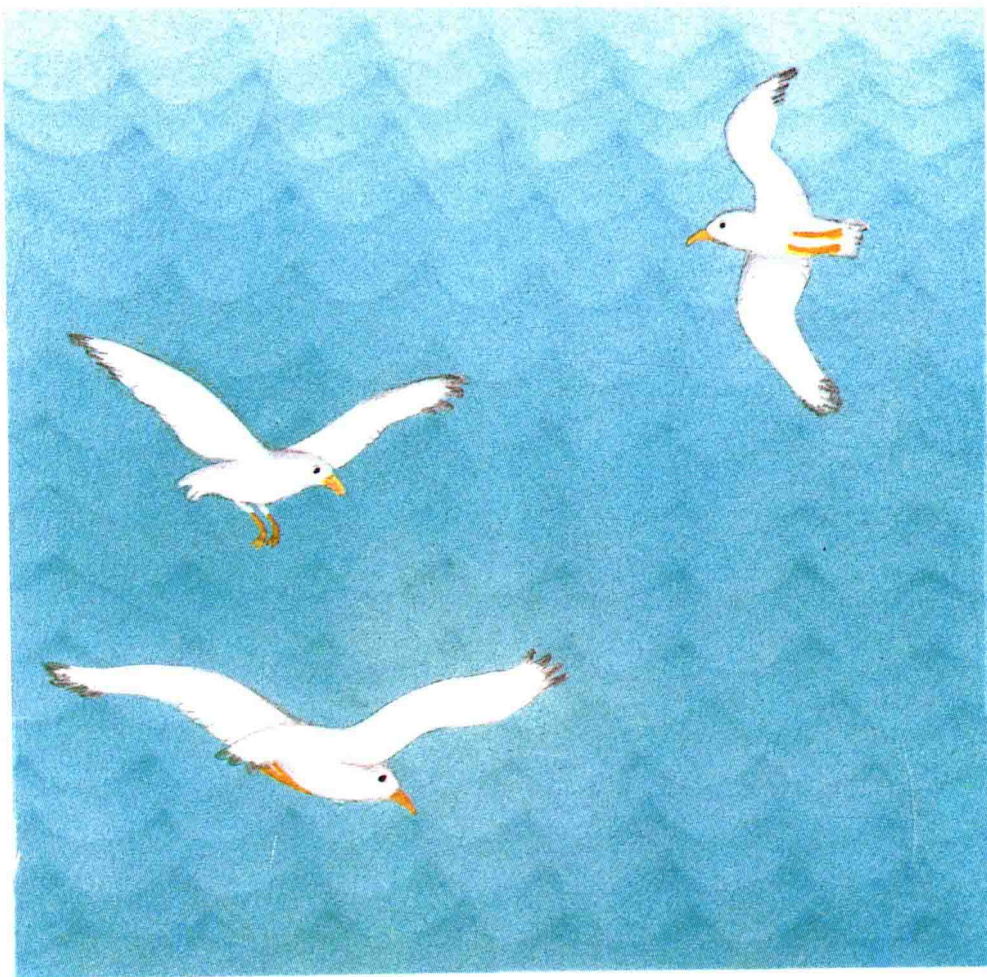
THE SEASIDE



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

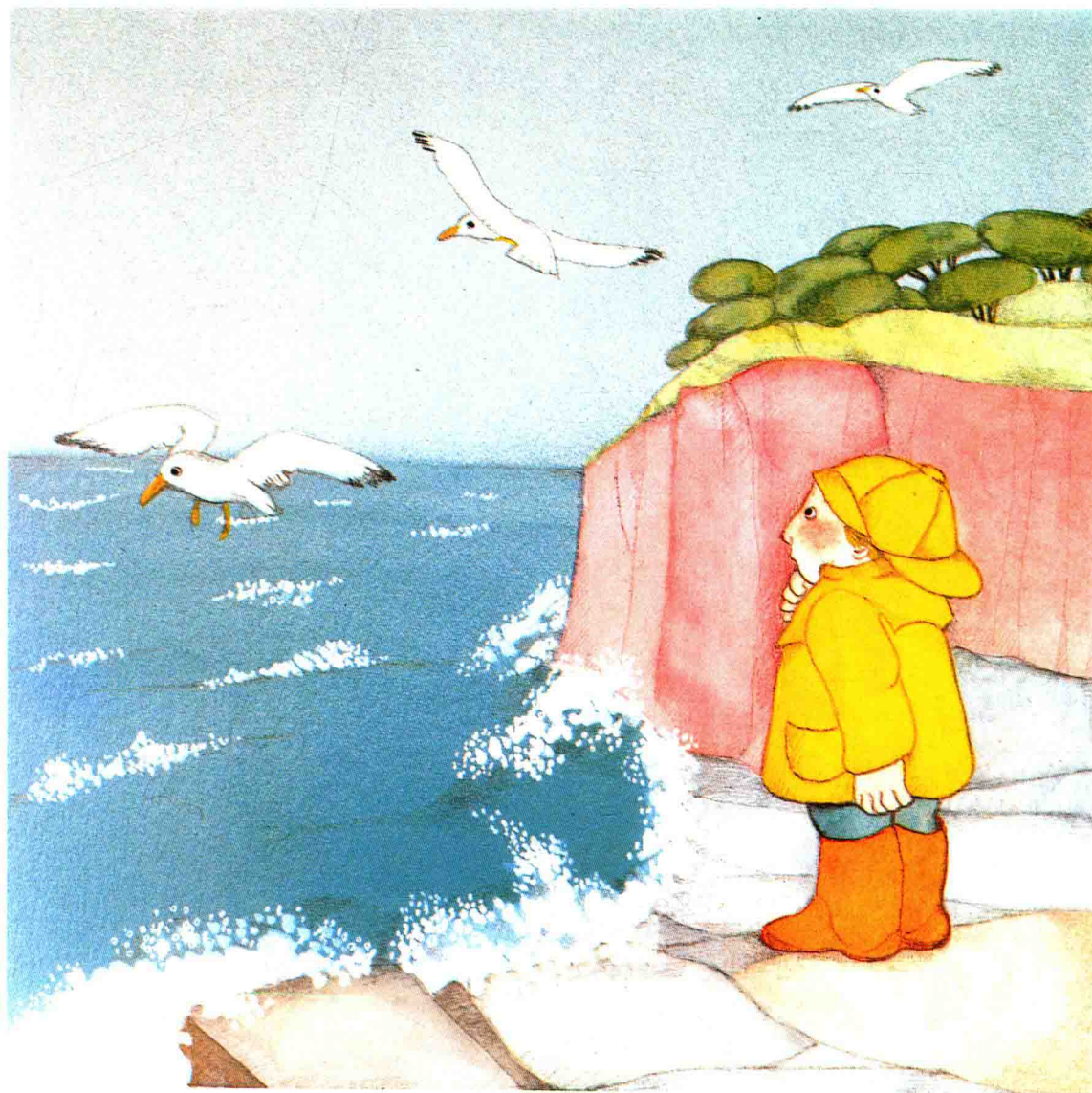
当你看到宽阔的海面上，
有海鸥飞来飞去……

When you look and see water, and more water,
and seagulls flying..



听到海浪拍打岩石的声音……

When you hear the waves break against the rocks..



看到渔夫的船上装满了鱼……

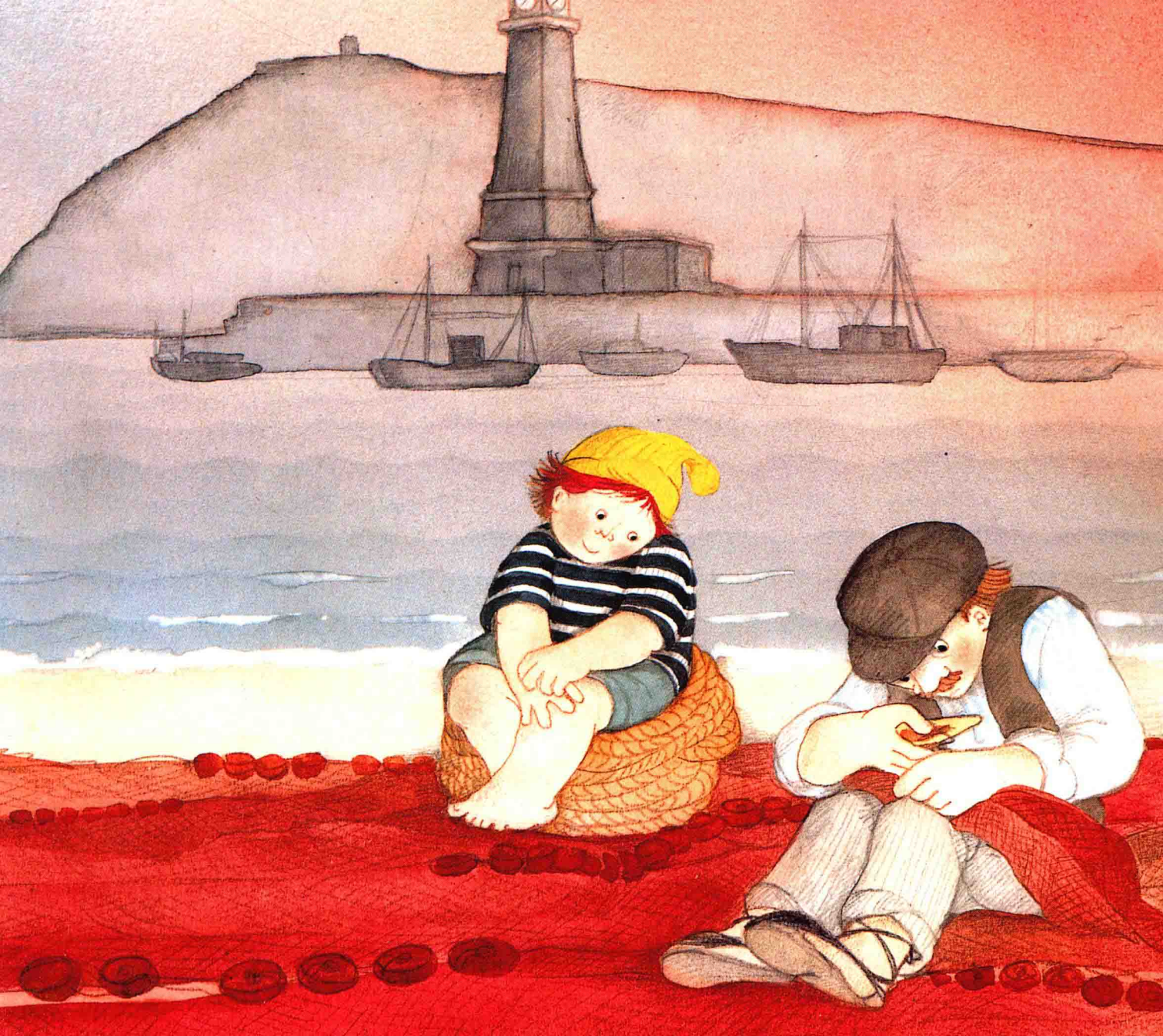
When you see fishermen with boats full of fish. . .



还有渔夫在补鱼网……

and more fishermen
mending their nets...





当你注视水平面，
看到船在航行……

When you look at the horizon
and see the boats sailing.++





还有人坐大船旅行……

and people traveling on big ships...



在夏天，当你看到有人在游泳……

When you see people swimming in the summertime.++